



Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/1996/L.1/Add.1
29 February 1996
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة الثانية
جنيف، ٢٧ شباط/فبراير - ٤ آذار/مارس ١٩٩٦
البند ١٠ من جدول الأعمال

تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

مشروع تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
عن دورتها الثانية

إضافة

التقييمات العلمية

البند ٤(أ) من جدول الأعمال: النظر في التقرير التقييمي الثاني للفريق
الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ

البند ٤(ب) من جدول الأعمال: التعاون مع الفريق الحكومي الدولي
المعني بتغير المناخ

مشروع استنتاجات مقترح من أعضاء مكتب الهيئة الفرعية
للمشورة العلمية والتكنولوجية

البند ٤(أ) من جدول الأعمال: النظر في التقرير التقييمي الثاني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ

١- عبرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تقديرها العميق للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ولرئيس هذا الفريق للعمل الممتاز الذي قاموا به في إعداد التقرير التقييمي الثاني

وللعرض الذي قدمه الرئيس والمتعلق بالنقاط الرئيسية للتقرير أمام الهيئة الفرعية في ٢٧ شباط/فبراير. واعتبرت الهيئة الفرعية التقرير التقييمي الثاني أوثق وأشمل تقييم للمعلومات العلمية والتقنية المتاحة المتصلة بتغير المناخ والمتعلقة، في جملة أمور أخرى، بأسباب تغير المناخ وآثاره والسيناريوهات الموضوعية له وسياسات الاستجابة له وغير ذلك من الجوانب.

٢- ومع اشادتها بكامل التقرير التقييمي الثاني وتوصية سائر هيئات الاتفاقية به وخاصة الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين، أحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً بوجه خاص بالاستنتاجات التالية:

- تتزايد تركيزات غازات الدفيئة والهباء الجوي في الغلاف الجوي من جراء أنشطة بشرية في معظمها؛
- يتغير المناخ حالياً ويتوقع أن يتغير مستقبلاً؛
- تشير محصلة الأدلة الى تأثير ملحوظ للإنسان على مناخ الأرض؛
- ما لم تعتمد سياسات محددة لتخفيف انبعاثات غازات الدفيئة، سيزداد متوسط حرارة الأرض بنسبة تتراوح بين ٠,٨ و ٣,٥ درجة مئوية بحلول عام ٢١٠٠. وهو معدل يفوق أي معدل عُرف خلال آخر ١٠ ٠٠٠ سنة؛
- يتوقع أن يرتفع مستوى البحر بنحو ٥٠ سنتيمتراً بحلول عام ٢١٠٠؛
- من المتوقع أن يستمر ارتفاع حرارة سطح الأرض لبضعة قرون وارتفاع مستوى البحر لعدة قرون حتى بعد أن يتحقق تثبيت تركيز غازات الدفيئة؛
- سينشأ عن التغيرات المتوقعة في المناخ تأثيرات كبيرة، ضارة في معظم الأحيان، على نظم إيكولوجية وقطاعات اقتصادية - اجتماعية عديدة بما فيها الامدادات الغذائية وموارد المياه، وعلى الصحة البشرية؛
- ستكون تأثيرات تغير المناخ على بلدان العالم النامية أشد من على غيرها، وقد تكون خيارات التكيف المتاحة لهذه البلدان أقل مما يتاح لغيرها؛
- ثمة حاجة، في إطار الجهود الإضافية من أجل تخفيف حالات عدم التيقن القائمة، الى أمور منها تقدير الانبعاثات المتوقعة مستقبلاً، وزيادة التعرف على آليات التغذية المرتدة الخاصة وتحسين الاسقاطات المتعلقة بمعدلات تغير المناخ وأنماطه الاقليمية،

- تتوافر فرص كبيرة لعدم الندم في معظم البلدان وينبغي أن يشكل مجموع الأضرار الصافية المحتملة من جراء تغير المناخ، واعتبارات تجنب المخاطر، ومبدأ الحيطة مبررات لاتخاذ اجراءات تتجاوز عدم الندم؛
- يمكن استخدام محفظة من التكنولوجيات والسياسات فعالة التكلفة القائمة لاحداث تخفيضات ملحوظة في انبعاثات غازات الدفيئة الصافية الناجمة عن الممارسات الصناعية وتلك المتعلقة بامدادات الطاقة، والطلب على الطاقة، وممارسات ادارة الأراضي؛
- يمكن للسياسات المرنة وفعالة التكلفة التي تعتمد على الحوافز والأدوات الاقتصادية وكذلك على الأدوات المنسقة أن تخفض الى حد كبير تكاليف التخفيف والتكيف وأن تزيد من فعالية تكلفة تدابير تخفيض الانبعاثات.

ودعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الهيئة الفرعية للتنفيذ والفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين أن يأخذا في اعتبارهما الاستنتاجات المدرجة آتفا عند قيامهما بمهامهما.

٣- قررت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تدرج في برنامج عملها القادم المسائل الأساسية الناجمة عن المادة ٢ من الاتفاقية والمتعلقة بمستوى تركيزات غازات الدفيئة في الغلاف الجوي الذي يحول دون تدخل خطير من جانب الانسان في النظام المناخي والسبل الكفيلة بتحقيق التثبيت في ذلك المستوى، آخذا في الاعتبار المسؤوليات المشتركة المتميزة للأطراف. وفي هذا السياق، اعتبر التوليف التقييمي الثاني للمعلومات العلمية - التقنية المتصلة بتفسير المادة ٢ من الاتفاقية الصادر عن الفريق الحكومي الدولي تحليلا علميا شاملا وهاما. وسلمت اللجنة أيضا بأنه لا بد للفريق الحكومي الدولي من تقديم مدخلات تقنية اضافية لتمكين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف من مواجهة هذا التحدي السياسي.

٤- وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أيضا على أنه ينبغي إتاحة الاستنتاجات الرئيسية للتقرير التقييمي الثاني بصيغة مناسبة لجماهير مختلفة مع إعطاء اهتمام خاص للآثار والظروف على الصعيدين الوطني والاقليمي. ودعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات والمؤسسات إلى إيلاء الاهتمام المناسب بهذه الحاجة. وطلبت الى الأمانة وسائر المنظمات الدولية المختصة ذات الصلة بما فيها المنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بوصفهما الهيئتين الأم للفريق الحكومي الدولي أن تتعاون معا على نشر معلومات من التقرير التقييمي الثاني على نحو ييسر استيعابها من جانب مختلف الجماهير بما فيها وسائل الاعلام الجماهيري.

٥- وأحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علما بالمعلومات التي قدمتها المنظمة العالمية للأرصاد الجوية وعدد من الأطراف بخصوص تنفيذ المادة ٥ من الاتفاقية بشأن البحث والمراقبة المنهجية. وطلبت إلى الأمانة اعداد تقرير موجز عن المسائل المتعلقة بالبحوث والمراقبة بالتعاون الوثيق مع الأطراف ومع المنظمات الدولية المهمة على أن تأخذ في اعتبارها التوصيات الواردة في التقرير التقييمي الثاني، لنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورة قادمة ولنظر مؤتمر الأطراف بعد ذلك.

البند ٤(ب) من جدول الأعمال: التعاون مع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ

١- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في الاستنتاجات التي تم التوصل إليها في اجتماعات الفريق العامل المشترك لأعضاء مكتبي اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. وقبلت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية برنامج الأنشطة المقترح من الفريق الحكومي الدولي دعماً للهيئة الفرعية [مدرج في المرفق ... بهذا التقرير]، آخذة في اعتبارها أيضاً البيانات التي أدلى بها أثناء الدورة. وبقبولها هذا أكدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ضرورة تجنب الازدواجية في العمل والموارد بين الهيئات والمنظمات.

٢- وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة أن تعتمد برنامج الأنشطة الذي اتفق عليه الفريق العامل المشترك أساساً لتقديم مساهمة مالية للفريق الحكومي الدولي في عام ١٩٩٦، عملاً بنص ميزانية الاتفاقية وأن تقدم تقريراً بهذا الشأن إلى الدورة الثالثة للهيئة الفرعية للتنفيذ وإلى الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف.

٣- وعبرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تقديرها لكون الفريق الحكومي الدولي يوفر، إضافة إلى برنامج العمل [في المرفق ...]، دعماً مباشراً للاحتياجات المتطورة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين.

٤- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن التقرير الخاص للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ لعام ١٩٩٤ والتقرير التقييمي الثاني يوفران بعض المعلومات بخصوص العديد من القضايا المدرجة في المرفق بالوثيقة FCCC/SBSTA/1995/3. وهذه القضايا هي:

- تطوير منهجيات من أجل تقدير الاسقاطات. وآثار التدابير وتحديد احتمالات الاحترار العالمي؛
- معلومات عن المصادر والمصارف؛
- الحد من أوجه عدم التيقن المتصلة بالمواد الجسيمية والأوزون التروبوسفيري.

وستعالج مسألة تحديد الأوجه التقنية والاقتصادية - الاجتماعية للفقرات ٨ و ٩ و ١٠ من المادة ٤ في إطار أنشطة الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ تحت عنوان "آثار تغير المناخ وتدابير الاستجابة" [البند ١٠ من المرفق ...].

٥- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن الفريق الحكومي الدولي يتعاون مع منظمات دولية مختصة أخرى بما فيها اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة والوكالة الدولية للطاقة الذرية، إضافة إلى منظمته الأم وهما المنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، لتلبية الحاجة إلى المشورة التقنية والعلمية الموضوعية، وأكدت الهيئة الفرعية على أهمية هذا التعاون.

٦- وأخيراً، طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الى رئيسها مواصلة سلسلة الاجتماعات التي يعقدها الفريق العامل المشترك لأعضاء مكثبي اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، حسب الحاجة وعند الاقتضاء، وأن يقدم تقريراً عن هذه الاجتماعات إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دوراتها القادمة.

- - - - -